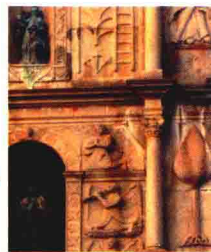


修訂版

澳門世遺 ■ 世史洪流

——澳門歷史建築散步

馮瑞芬 著



MACAU

澳門世遺 · 世史洪流

——澳門歷史建築散步
(修訂版)

馮瑞芬 著

澳門世遺・世史洪流

——澳門歷史建築散步（修訂版）

作者：馮瑞芬

責任編輯：潘筱瑜

封面設計：伍維烈

內頁設計：三原色創作室

出版：雲起文化出版公司 Cloud Publication

香港九龍九龍灣宏冠道六號鴻力工業中心 B 座七樓 B1 室

<http://www.facebook.com/cloudpublication>

印刷：高行印刷有限公司

香港九龍觀塘鴻圖道 70 號利安工業大廈 2 樓 B 室

發行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

版次：2016 年 11 月 1 日 第一版第一次印行

規格：16 開（170x240mm（H）160 面）

定價：HK\$118

國際書號：978-988-77231-2-7

©2016 by Cloud Publication Published in Hong Kong

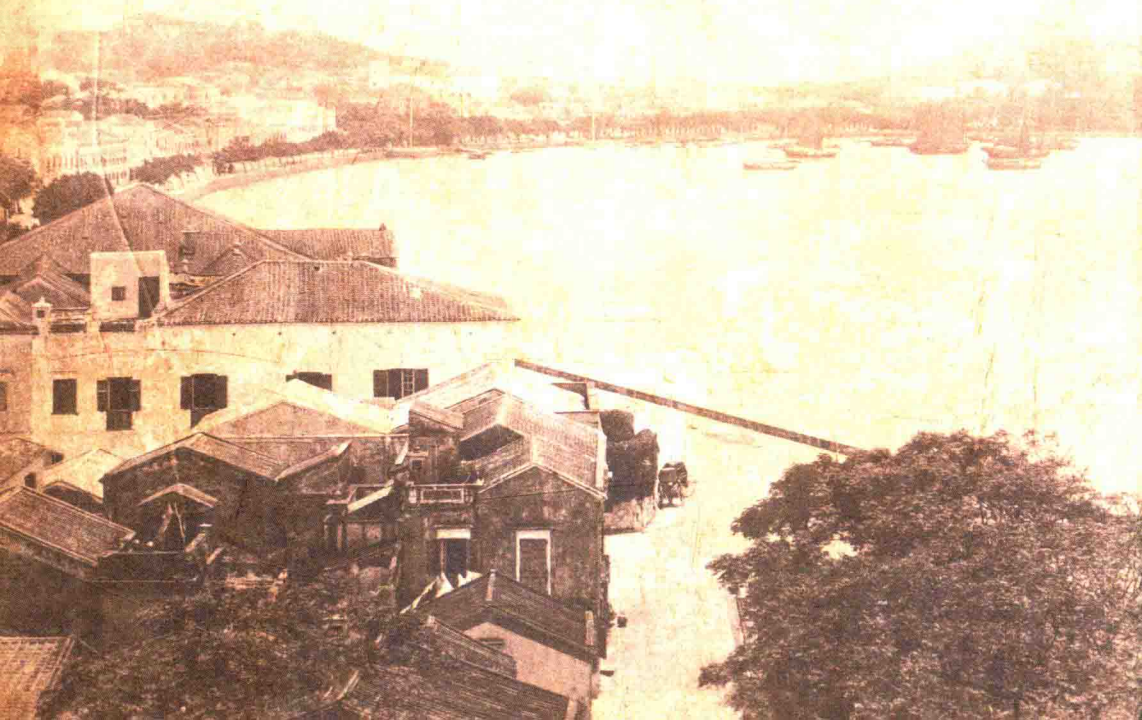
版權所有 不得翻印 All Rights Reserved

目錄

序.....	3
前言.....	4

第一部分 | 歷史背景

大航海時代.....	10
葡萄牙.....	11
西班牙.....	15
意大利.....	17
中國.....	19
澳門.....	21
歐洲的四大修會.....	25
• 聖母玫瑰道明會.....	25
• 耶穌會.....	28
• 方濟會.....	30
• 聖奧斯定會.....	32
世界遺產及澳門的世界遺產.....	34



第二部分 | 宗教遺產

聖老楞佐聖堂	38
聖安多尼聖堂	44
聖奧斯定聖堂	50
聖母雪地殿聖堂	57
天主之母聖堂（大三巴）	64
聖母玫瑰堂	75
主教座堂	82
聖若瑟修院聖堂	97
基督教墳場	108
媽閣廟	111
三街會館	117
哪吒廟	124

第三部分 | 政府與民俗遺產

舊城牆遺址	130
港務局大樓	132
盧家大屋	134
亞婆井前地	136
崗頂劇院	138
何東圖書館	140
民政總署大樓	142
仁慈堂	147
鄭家大屋	151
東方基金會	156
後語	159

澳門世遺 · 世史洪流

——
澳門歷史建築散步
(修訂版)

馮瑞芬 著

澳門世遺・世史洪流

——澳門歷史建築散步（修訂版）

作者：馮瑞芬

責任編輯：潘筱瑜

封面設計：伍維烈

內頁設計：三原色創作室

出版：雲起文化出版公司 Cloud Publication

香港九龍九龍灣宏冠道六號鴻力工業中心 B 座七樓 B1 室

<http://www.facebook.com/cloudpublication>

印刷：高行印刷有限公司

香港九龍觀塘鴻圖道 70 號利安工業大廈 2 樓 B 室

發行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

版次：2016 年 11 月 1 日 第一版第一次印行

規格：16 開（170x240mm（H）160 面）

定價：HK\$118

國際書號：978-988-77231-2-7

©2016 by Cloud Publication Published in Hong Kong

版權所有 不得翻印 All Rights Reserved

序

澳門的前世今生

夏志誠（天主教香港教區輔理主教）

第一次到澳門是念小學六年級的時候。全家一起，坐的是「大船」，由香港到澳門花了好幾個小時。甫下船，包了輛的士，半日載我們去不同的景點，價錢很是相宜。腦海中還有那路旁偌大的汽水形廣告柱，沿南灣海邊掛在堤岸上的吊網等等。當然，還有那一家人的歡笑和怡悅。印象中，這第一次的澳門之旅，暫短而愉快。想不到，今天屈指一算，原來已是 40 多年前的事，是歷史了！

歷史，多少令人覺得與今日無甚關係，知道與否似乎也沒有什麼影響。事實上，人是活在時間之中的，我們每個人都背負著過去。因著過去的我，才造就今天的我。缺乏對過去的認知，少了時間軸的思考，會使人的自我認識貧乏，影響對未來作出判斷，甚至會出現身份認同的危機。

一個人如是，一個地方亦如是。馮瑞芬修女的《澳門世遺·世史洪流》就是藉著探索澳門的過去，讓我們了解今日的澳門，好能更容易洞察它的未來。馮修女將澳門的歷史位置放在世界舞台之中，更突顯出它猶如拼圖中的一塊，那怕是小小的，卻有它不能或缺的角色。修女更以教會在澳門的臨在作為主軸，使人體會到在天主的救恩計畫之中，澳門實在有它獨特的使命。但願天主的恩寵繼續臨在這地方，起初如何，今日亦然，直到永遠！

2015 年 10 月 4 日

聖方濟慶日

序於聖神修院

前言

世界—澳門—世界

雖然從前在澳門中學時代是寄宿，但寄宿的生活總是足不出學校。除了聖堂出遊，每年的旅行外，其餘的假期不是在學校就是回香港。「唯二麵食店」是星期日我們可以外出吃麵的地方。因此，澳門這座城市對我來說是相當陌生的。

從學校退休後就來了澳門，回到這個充滿了青少年回憶的地方，既是很熟識但也相當的陌生。習慣了其他的城市，我好像走進了 30 年代的深水埗，很破舊，但卻又非常的親切。

來到澳門的初期，我走了很多的路來認識澳門，我發現了澳門的許多世界遺產景點。旅遊學院沒有因為我是長者而不錄取我。相反，我考取了澳門導遊牌照，成了一位合格的導賞員。很快我的副業促使了我加深認識澳門，因為我被這小城的歷史迷住了。小小的一個地方，卻有 400 多年的歷史。而且它的歷史是與世界息息相關。

歷史告訴我們在十六、七世紀葡萄牙不停向外擴張，使這小漁村走了不歸之路，成了歐洲及亞洲的中途站。更好說，當時的世界透過葡萄牙，以及其他的國家，使這名為澳門的小漁村脫胎換骨的成了歐洲所熟悉的市鎮。

今天，我們常談及世界觀：世界金融，世界航運，世界貨幣。很多地方已走向全球化。我很驚奇的發現 400 多年前葡萄牙這一個小國已曾將澳門推到了世界的舞台。而中國，這被稱為「中」的國土，一貫以為中國即世界，其餘四周的國家要臣服

中國。但有一部分的人民卻因際遇而要在澳門生根成長，真的成為了中國國土的世界。

當時葡國的國教天主教也引進了很多有理想的傳教士。他們的世界觀就是使異邦的人民成為天主的子女。而這天主聖名之城就成為歐洲修會傳教的基地及它們競爭傳教的對象。因此，在這裡有很多的聖堂，而後來有些更成為了世界遺產的景點。同時，中國的儒、道、佛宗教也因中國人的入住而在澳門生根。

在澳門，很多的決定是在世界的另一個角落，經過亞洲，來到了非常不同文化的中國。而中國卻常在愛理不理之下又加以決定或否定才在澳門街推行或實行。漸漸地，當澳門有了一定數量的居民。參議會也隨之而成立。它要兩邊討好，但卻又為了當地人民的福祉而努力。為了生存，為了金錢，賭博在澳門成為合法的。

這就是初期澳門「兩國一制」及多宗教的面孔，它也就如此這般地在澳門成長及發揚光大。當然這兩國是包括亞洲的中國，及歐洲的葡萄牙及其他有關的國家。而中國人的重情義、包容、忍耐、低調、好賭及西方的理性，愛分析，也在人與人的關係中表現無遺。這就是我要寫這本書的原因。因為澳門實在太特別了。

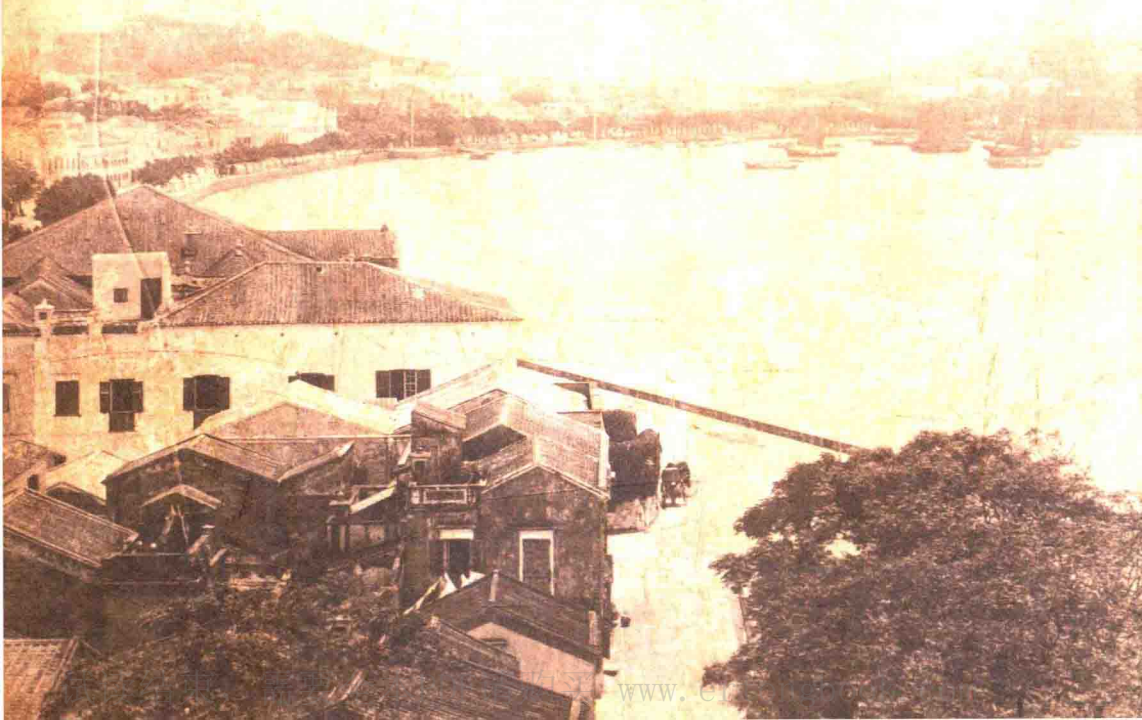
1999年12月20日澳門回歸中國，但澳門仍是一塊充滿了中葡足跡的地帶。它需要更多的人來釋放及發現前人的寶藏，那就是中葡文化的交流、衝激、式微或突破。400多年的歷史，不只是中葡，而是澳門與世界。我願從這個角度去看澳門的遺產。使澳門更能表現出它在世界上的定位、它特有的中西文化，以及宗教對世界的貢獻。

目錄

序	3
前言	4

第一部分 | 歷史背景

大航海時代	10
葡萄牙	11
西班牙	15
意大利	17
中國	19
澳門	21
歐洲的四大修會	25
• 聖母玫瑰道明會	25
• 耶穌會	28
• 方濟會	30
• 聖奧斯定會	32
世界遺產及澳門的世界遺產	34



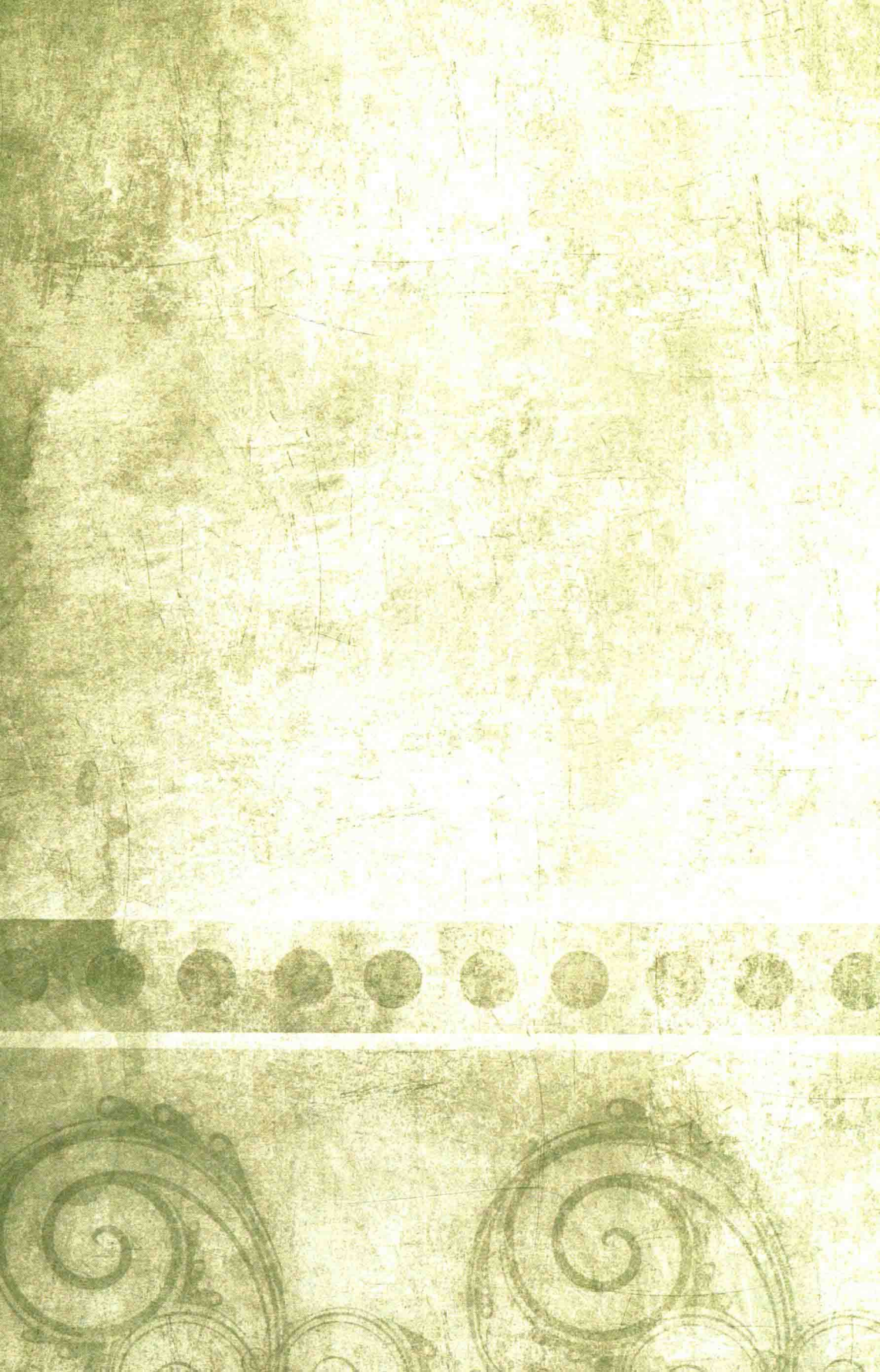
第二部分 | 宗教遺產

聖老楞佐聖堂	38
聖安多尼聖堂	44
聖奧斯定聖堂	50
聖母雪地殿聖堂	57
天主之母聖堂（大三巴）	64
聖母玫瑰堂	75
主教座堂	82
聖若瑟修院聖堂	97
基督教墳場	108
媽閣廟	111
三街會館	117
哪吒廟	124

第三部分 | 政府與民俗遺產

舊城牆遺址	130
港務局大樓	132
盧家大屋	134
亞婆井前地	136
崗頂劇院	138
何東圖書館	140
民政總署大樓	142
仁慈堂	147
鄭家大屋	151
東方基金會	156

後語	159
----	-----



第一部分

歷史背景

大航海時代

要了解一件事物，一定要知道它的歷史，澳門的世界文化遺產也不例外。

澳門這小漁村當年搖身一變，成為東西貨物及文化的交匯站，是受遠在地球另一邊的世界影響。這段歷史，令澳門成為世界文化遺產的聚集地。

十五世紀到十七世紀，是探險家及航海家的時代，也是歐洲中世紀過渡的標誌。葡萄牙及西班牙雖然只是歐洲的小國，但卻為這個時代的開始扮演著重要的角色。西班牙比葡萄牙慢了一步，卻能迎頭趕上，與葡萄牙平分春色。那時候，英國正開始工業革命，人們正努力適應時代的改變，沒有更多時間和精力向海外發展。當英國人出海尋找貿易通商的時候，葡萄牙已經經歷了她的全盛時代，開始衰退。法國貴族正享受著一切物質所能帶來的奢華，貧苦百姓卻在掙扎求存，法國大革命即將爆發。意大利則還未成為一個國家，長靴形半島上只能聽到嘶殺的聲音——貴族、教宗、世族爭權奪利。其餘小國都在為自己的生存而努力，盡量使自己強大。這就是當時歐洲的形勢。

葡萄牙

葡萄牙位於伊比利亞半島（Iberian Peninsula），十二世紀從西班牙獨立。由於它是單一種族及宗教，人民能和平共處，立國時並沒有經過太多波折或血洗。葡國土地貧瘠，惟西鄰大西洋，人民紛紛向海洋進發。

但葡萄牙不如別國物產豐富，往往只能靠貿易中介、轉口、或運用武力打入亞洲貿易市場。例如當他們在印度進行交易時，印度的當權者曾說：「我們盛產肉桂、生薑、胡椒和寶石，我們要求和你們交換黃金、白銀、珊瑚和鮮紅色的布。」當時的歐洲沒有電冰箱，天氣炎熱使大量食物變壞，當他們學會了用香料來保存食物時，香料的需求隨即大增。因此葡萄牙鼓勵人民發現新航線，以控制海事。為控制香料貿易，他們甚至不惜用武力、行賄或其他方法來奪取制海權。

葡萄牙不但最先發現了大西洋群島及非洲，更開拓了亞洲的新航線。葡國人華士古（Vasco da Gama, 1460-1524）繞過好望角發現了印度洋。國王曼努埃爾一世（Manuel I）遠征印度，進入印度的卡利卡特（Calicut）及果亞（Goa），並立了印度總督，開拓了亞洲的新航線（里斯本——果亞——印度——澳門——日本——中國），將西方與東方連接起來。他們的發現把歐亞連在一起，並將自己的國家推上了世界舞台。後來，財雄勢大的基督騎士團團長「航海家亨利」（Henry the Navigator）他的祖母有英國血統，運用資源及其所長致力海

事，把葡國的航海事業推上高峰，澳門有一條馬路也是以他為名。在十六世紀一連串的征服行動中，葡國取得了馬六甲，不久更佔領了摩鹿亞群島與果亞，再慢慢地伸展到日本長崎。

1514 年，駐馬六甲防守司令亞豐素（Afonso de Albuquerque）派使佐治·歐維士（Jorge Alves）由馬六甲至香港屯門。此行買賣中帶來巨額財富，因而開發了與中國的貿易。葡人後來在澳門建立了他的石像，以紀念第一位到中國的葡國人，石像至今仍豎立在舊法院對面。

可是，由於明朝政府禁止葡國在廣東通商，中葡貿易最初並不是一帆風順地發展。葡人雖轉去浙江沿海一帶走私及賄賂中國官吏，但因巡按御史朱紈嚴格執行海禁而受阻。直至朱紈受不了其他高官施壓自殺，海禁鬆弛，葡人才入住浪白及上川。但他們在浪白水土不服，於是搬到當時叫濠鏡的澳門。澳門是一條不起眼的小漁村。

至於葡人於何年入住澳門則有兩個說法：中國文獻傾向 1553 或 1554 年，以王以寧及郭棐之的嘉靖三十二年（1553 年）較為可信，因前者為粵吏而後者生活於葡人入住澳門的年代。周廣等輯成的《廣東考古輯要》指葡人藉口觸礁，以賄賂方法獲得海道副使汪柏准許上岸曬貢物而借居澳門，然後得寸進尺的擴展。葡國的說法則是在 1557 年以賄賂方式得到中國允許在濠鏡築蘆曝曬及存貯貨物。有居澳耶穌會會士的信中揭示早在 1557 年已有葡人向中國人傳教，且有固定的居所。在《五百年意大利》的書中，更提及 1535 年已有葡萄牙人居住在澳門這小島。（由於前人對年份不太執著，因此年份的考據不太準確，參考 [C] p.10）。